



# PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE

Santiago, 14 de Setiembre de 1964.

Exc.mo y Rev.mo  
Mons. Eugenio Corecco  
Obispo de Lugano  
Presidente  
de la Consociatio Internationalis  
Studio Iuris Canonici promovendo

Lugano

Excelencia Reverendísima, Apreciado Colega:

Por estas líneas me es grato presentarLe mis saludos junto con los mejores augurios por un pronto y completo restablecimiento de su salud cuyas alternativas he seguido en forma continua, desde este lejano Chile.

Al mismo tiempo deseo informar a Ud., y por Su intermedio al Comité Directivo de la Consociatio, acerca de la celebración del Primer Congreso Latinoamericano de Derecho Canónico, celebrado en la ciudad de Valparaíso (Chile) en los días 1 al 5 de agosto recién pasado.

Este Encuentro fue patrocinado por la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Católica de Valparaíso, con la colaboración oficial de la Pontificia Universidad de Salamanca (España), como uno de los principales actos conmemorativos del centenario de la fundación de dicha Facultad.

Hay que destacar la excelente organización y desarrollo de este Congreso, cuyo mérito es aún mayor si se considera que no existían precedentes de este tipo en Latinoamérica. Cupo una labor destacada desde todo punto de vista al profesor Lic. Carlos Salinas Aráneda, abogado civil y profesor de Derecho Canónico en dicha Facultad.

El Congreso tuvo su realización en el recinto mismo de la Casa Central de dicha Universidad - que es distinta de la Pontificia Universidad Católica de Chile, con sede en Santiago - conforme al siguiente Programa:

Lunes 1-Agosto-

11.00 h.-Inauguración en el Salón de Honor, con asistencia de altas autoridades.

12.30 h. Misa solemne en la Catedral.

15.00 h.-Primera Sesión de trabajo=Ministerios, con especial referencia a los ministerios



## PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE

laicales y diaconales. Ponente: Prof. Dr. Dr. Fernando Retamal.  
Pontificia Universidad Católica de Chile.

16.00 h. Comunicaciones- Debate.

Martes 2-Agosto=

9.00 h. -Segunda Sesión de trabajo=Función docente de la Iglesia. Ponente: Prof. Dr. Carlos José Errázuriz.  
Decano de la Facultad de Derecho Canónico. Ateneo Romano de la Santa Cruz.

11.00 h. -Comunicaciones-Debate.

15.00 h. -Tercera Sesión de trabajo=Asociaciones de Fieles. Ponente: Exc.mo Mons. Luis Martínez Sistach, Obispo de Tortosa (España).

17.00 h. -Comunicaciones-Debate.

Miércoles 3-Agosto=

9.00 h. -Cuarta Sesión de trabajo=Los Sacramentos de iniciación cristiana. Ponente: Prof. Dr. Julio Manzanares,  
Facultad de Derecho Canónico. Pontificia Universidad de Salamanca (España).

11.00 h. -Comunicaciones-Debate.

15.00 h. -Quinta Sesión de trabajo=Bienes y Patrimonio cultural de la Iglesia. Ponente=Prof. Dr. Carlos Salinas,  
Universidad Católica de Valparaíso.

Jueves 4-Agosto=

9.00 h. - Sesión de Canonistas Latinoamericanos.

11.00 h. - Excursión.

Viernes 5-Agosto=

9.00 h. -Sexta Sesión de trabajo=El matrimonio canónico. Ponente= Mons. José María Serrano, Juez Auditor de la Rota Romana.

11.00 h. -Comunicaciones-Debate.



## PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE

viernes 5-Agosto(Cont.)=

15.00 h.-Séptima Sesión de trabajo=Organos de participación y corresponsabilidad en la Iglesia Diocesana.  
Ponente: Prof. Dr. Juan Ignacio Arrieta, Facultad de Derecho Canónico. Ateneo Romano de la Santa Cruz (Roma).

16.00 h.-Comunicaciones- Debate.

19.30 h.-Sesión de Clausura.

Salón de Honor de la Universidad Católica de Valparaíso.

Conferencia: Excmo Mons. Julián Herranz, Secretario del Pontificio Consejo para la Interpretación de los textos legislativos (Ciudad del Vaticano), sobre el tema= La centralidad del hombre en el Derecho.

El nivel académico manifestado en las diversas intervenciones y debates fue, desde todo punto de vista, excelente. También lo fue la acogida que tuvo la convocatoria a este Primer Congreso, no solamente en Chile, país anfitrión, de donde procedían más de sesenta congresistas, sino también de buen número de países: Argentina ( 5 ); Brasil ( 4 ); Colombia ( 5 ); Ecuador ( 2 ); México( 2 ); República Dominicana(1); Paraguay ( 3 ); además concurren otros profesores y alumnos de Derecho Canónico de España.

Con ocasión de este Primer Encuentro, encontré favorable acogida el proyecto, largamente anhelado, de dar forma progresivamente institucionalizada a intercambios y encuentros de canonistas, a nivel de nuestro continente latinoamericano. Se celebró- como aparece en el Programa del día jueves 4 de Agosto- una Asamblea que unánimemente acordó dar forma a estos Encuentros en forma periódica. Se eligieron representantes de los países participantes en este Congreso y se trazaron las etapas por recorrer. Se estableció como plazo para la creación de un organismo estable, hasta el próximo Congreso de la Consociatio, en México '95. En esa oportunidad se espera contar ya con un elenco, lo más completo posible, de canonistas latinoamericanos, a fin de establecer comunicación, intercambios- sobre la base de las Facultades y otros Centros ya existentes entre nosotros- así como también para la organización de futuros Congresos y Encuentros de diverso tipo.

# PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE

Debo destacar el invaluable aporte que significó en todo momento la presencia y apoyo que prestó la Pontificia Universidad de Salamanca (España), especialmente a través de la persona del Prof. Dr. Julio Manzanares, a quien le fue solicitado que continuara apoyando los primeros pasos de esta iniciativa de Encuentros e intercambios entre canonistas latinoamericanos.

El Consejo Episcopal Latinoamericano (CELAM) se hizo presente en la persona de su Secretario adjunto, Mons. Guillermo Melguizo y de otros dos miembros: dicho organismo, de reconocida competencia eclesial en nuestro continente, al cabo de casi cuarenta años de actividad, aceptó actuar como coordinador y sede central de estas iniciativas, con la participación del Comité elegido de entre los diversos países, como se hizo notar más arriba.

Este Congreso mostró la factibilidad de este tipo de Encuentros, a la medida de nuestras posibilidades: sin duda, la lengua común fue un factor de extraordinaria importancia, así como el apoyo de los apreciados Colegas, venidos de España y de Roma.

Aun cuando esta carta se ha alargado más de lo habitual, he creído que tales noticias habrán de aportar a Ud. Ex. cia Reverendísima y Apreciado Colega, junto con todo el Comité Directivo de la Consociatio, la alegría y estímulo que significa echar a andar en este inmenso continente, el interés mancomunado de los canonistas.

Si bien este Congreso no estaba patrocinado por la Consociatio ni tenía referencia directa con ella, la presencia de los Colegas Manzanares y Arrieta, junto conmigo, de algún modo hizo presente el interés de todos por el feliz desarrollo de futuros Encuentros, como el verificado en Valparaíso. He expresado asimismo las felicitaciones más cordiales, al sr. Profesor Dr. Carlos Salinas y a las autoridades académicas y de la Diócesis de Valparaíso, por la excelente experiencia vivida gracias a su esfuerzo y eficiencia.

Aprovecho la ocasión para reiterar a Ud., Ex. cia Rev. ma y muy Apreciado Colega, mis sentimientos de afectuosa cercanía y amistad

  
Prof. Fernando Retamal F.



# PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE

Santiago, 14 de Setiembre de 1994.

Exc.mo y Rev.mo  
Mons. Eugenio Corecco  
Obispo de Lugano  
Presidente  
de la Consociatio Internationalis  
Studio Iuris Canonici promovendo

Lugano

Excelencia Reverendísima, Apreciado Colega:

Por estas líneas me es grato presentarLe mis saludos junto con los mejores augurios por un pronto y completo restablecimiento de su salud cuyas alternativas he seguido en forma continua desde este lejano Chile.

Al mismo tiempo deseo informar a Ud., y por Su intermedio al Comité Directivo de la Consociatio, acerca de la celebración del Primer Congreso Latinoamericano de Derecho Canónico, celebrado en la ciudad de Valparaíso (Chile) en los días 1 al 5 de agosto recién pasado.

Este Encuentro fue patrocinado por la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Católica de Valparaíso, con la colaboración oficial de la Pontificia Universidad de Salamanca (España), como uno de los principales actos conmemorativos del centenario de la fundación de dicha Facultad.

Hay que destacar la excelente organización y desarrollo de este Congreso, cuyo mérito es aún mayor si se considera que no existían precedentes de este tipo en Latinoamérica. Cupo una labor destacada desde todo punto de vista al profesor Lic. Carlos Salinas Araneda, abogado civil y profesor de Derecho Canónico en dicha Facultad.

El Congreso tuvo su realización en el recinto mismo de la Casa Central de dicha Universidad - que es distinta de la Pontificia Universidad Católica de Chile, con sede en Santiago - conforme al siguiente Programa:

Lunes 1-Agosto=

11.00 h.-Inauguración en el Salón de Honor, con asistencia de altas autoridades.

12.30 h. Misa solemne en la Catedral.

15.00 h.-Primera Sesión de trabajo=Ministerios, con especial referencia a los ministerios



# PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE

laicales y diaconales. Ponente: Prof. Dr. Dr. Fernando Retamal.  
Pontificia Universidad Católica de Chile.

16.00 h. Comunicaciones- Debate.

Martes 2-Agosto=

9.00 h.-Segunda Sesión de trabajo=Función docente de la Iglesia. Ponente: Prof. Dr. Carlos José Errázuriz.  
Decano de la Facultad de Derecho Canónico. Ateneo Romano de la Santa Cruz.

11.00 h.-Comunicaciones-Debate.

15.00 h.-Tercera Sesión de trabajo=Asociaciones de Fieles.  
Ponente: Exc.mo Mons. Luis Martínez Sistach, Obispo de Tortosa (España).

17.00 h.-Comunicaciones-Debate.

Miércoles 3-Agosto=

9.00 h.-Cuarta Sesión de trabajo=Los Sacramentos de iniciación cristiana. Ponente: Prof. Dr. Julio Manzanares,  
Facultad de Derecho Canónico. Pontificia Universidad de Salamanca (España).

11.00 h.-Comunicaciones-Debate.

15.00 h.-Quinta Sesión de trabajo=Bienes y Patrimonio cultural de la Iglesia. Ponente: Prof. Dr. Carlos Salinas,  
Universidad Católica de Valparaíso.

Jueves 4-Agosto=

9.00 h.- Sesión de Canonistas Latinoamericanos.

11.00 h.- Excursión.

Viernes 5-Agosto=

9.00 h.-Sexta Sesión de trabajo=El matrimonio canónico.  
Ponente: Mons. José María Serrano, Juez Auditor de la Rota Romana.

11.00 h.-Comunicaciones-Debate.



## PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE

viernes 5-Agosto(Cont.)=

15.00 h.-Séptima Sesión de trabajo=Organos de participación y corresponsabilidad en la Iglesia Diocesana.  
Ponente:Prof.Dr.Juan Ignacio Arrieta, Facultad de Derecho Canónico. Ateneo Romano de la Santa Cruz (Roma).

16.00 h.-Comunicaciones- Debate.

19.30 h.-Sesión de Clausura.

Salón de Honor de la Universidad Católica de Valparaíso.

Conferencia:Exc.mo Mons.Julián Herranz, Secretario del Pontificio Consejo para la Interpretación de los textos legislativos (Ciudad del Vaticano), sobre el tema= La centralidad del hombre en el Derecho.

El nivel académico manifestado en las diversas intervenciones y debates fue, desde todo punto de vista, excelente. También lo fue la acogida que tuvo la convocatoria a este Primer Congreso, no solamente en Chile, país anfitrión, de donde procedían más de sesenta congresistas, sino también de buen número de países: Argentina ( 5 ) ; Brasil ( 4 ) ; Colombia ( 5 ) ; Ecuador ( 2 ) ; México ( 2 ) ; República Dominicana (1) ; Paraguay ( 3 ) ; además concurren otros profesores y alumnos de Derecho Canónico de España.

Con ocasión de este Primer Encuentro, encontré favorable acogida el proyecto, largamente anhelado, de dar forma progresivamente institucionalizada a intercambios y encuentros de canonistas, a nivel de nuestro continente latinoamericano. Se celebró- como aparece en el Programa del día jueves 4 de Agosto- una Asamblea que unánimemente acordó dar forma a estos Encuentros en forma periódica. Se eligieron representantes de los países participantes en este Congreso y se trazaron las etapas por recorrer. Se estableció como plazo para la creación de un organismo estable, hasta el próximo Congreso de la Consociatio , en México '95. En esa oportunidad se espera contar ya con un elenco, lo más completo posible, de canonistas latinoamericanos, a fin de establecer comunicación, intercambios- sobre la base de las Facultades y otros Centros ya existentes entre nosotros- así como también para la organización de futuros Congresos y Encuentros de diverso tipo.



## PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE

Debo destacar el invaluable aporte que significó en todo momento la presencia y apoyo que prestó la Pontificia Universidad de Salamanca (España), especialmente a través de la persona del Prof. Dr. Julio Manzanares, a quien le fue solicitado que continuara apoyando los primeros pasos de esta iniciativa de Encuentros e intercambios entre canonistas latinoamericanos.

El Consejo Episcopal Latinoamericano (CELAM) se hizo presente en la persona de su Secretario adjunto, Mons. Guillermo Melguizo y de otros dos miembros: dicho organismo, de reconocida competencia eclesial en nuestro continente, al cabo de casi cuarenta años de actividad, aceptó actuar como coordinador y sede central de estas iniciativas, con la participación del Comité elegido de entre los diversos países, como se hizo notar más arriba.

Este Congreso mostró la factibilidad de este tipo de Encuentros, a la medida de nuestras posibilidades: sin duda, la lengua común fue un factor de extraordinaria importancia, así como el apoyo de los apreciados Colegas, venidos de España y de Roma.

Aun cuando esta carta se ha alargado más de lo habitual, he creído que tales noticias habrán de aportar a Ud. Ex.cia Reverendísima y Apreciado Colega, junto con todo el Comité Directivo de la Consocia~~ti~~o, la alegría y estímulo que significa echar a andar en este inmenso continente, el interés mancomunado de los canonistas.

Si bien este Congreso no estaba patrocinado por la Consocia~~ti~~o ni tenía referencia directa con ella, la presencia de los Colegas Manzanares y Arrieta, junto conmigo, de algún modo hizo presente el interés de todos por el feliz desarrollo de futuros Encuentros, como el verificado en Valparaíso. He expresado asimismo las felicitaciones más cordiales, al sr. Profesor Dr. Carlos Salinas y a las autoridades académicas y de la Diócesis de Valparaíso, por la excelente experiencia vivida gracias a su esfuerzo y eficiencia.

Aprovecho la ocasión para reiterar a Ud., Ex.cia Rev.ma y muy Apreciado Colega, mis sentimientos de afectuosa cercanía y amistad

  
Prof. Fernando Retamal F.



Lugano, 27 settembre 1994

Molto Rev.do  
Prof. Fernando Retamal  
Centro Casillas  
Casilla 4048  
Santiago de Chile  
CILE

Stimatissimo e caro collega,

ho ricevuto la sua interessantissima relazione sul primo Congresso Latino-americano di Valparaiso e la ringrazio cordialmente. Sabato prossimo, 24 settembre, ne farò comunicazione al Consiglio Direttivo della Consociatio, presso il quale comunque scuserò la sua assenza.

Constatando che è stato possibile organizzare questo Congresso Latino-americano, mi domando se, con un po' più di coraggio, non avremmo potuto organizzare a Santiago o Valparaiso il nostro prossimo Congresso internazionale.

L'alternativa di Mexico City può essere buona, soprattutto per la tematica sulla libertà di coscienza particolarmente attuale proprio in questo paese; tuttavia, riuscirà il Congresso veramente, dal profilo della promozione del diritto canonico, solo se i canonisti latino-americani, si impegneranno a venire in Messico, anche se, probabilmente, la maggior parte degli stessi non è composta da docenti, bensì da operatori giuridici.

In questo senso sarebbe importantissimo se potesse mandare alla segreteria della Consociatio il maggior numero possibile di indirizzi, facendo uno sforzo che ci permetta di spedire gli inviti a tutti con largo margine di tempo. A questo proposito le sarei grato se volesse farmi sapere se sarà possibile e entro quando, in via di massima, poterli ricevere.

Penso, tuttavia, che i congressisti venuti a Valparaiso siano ormai avvertiti, almeno genericamente, del prossimo Congresso a Mexico City.

Quando a Mexico City sarà costituita la struttura organizzativa o direttiva dei canonisti latino-americani, potremo sempre vedere in che misura sarà utile o opportuno trovare un eventuale un rapporto con la Consociatio. Non ho, tuttavia, ancora idee precise in merito.

Felicitandomi vivamente per la vostra importante iniziativa e per il successo ottenuto, mando a lei e a tutti, a nome del Consiglio Direttivo, le più vive felicitazioni.

Cordiali saluti nel Signore.



+ Eugenio Corecco

**A**

**Prioritaire**



PATRIMONIO UC

Molto Rev.do

Prof. Fernando Retamal  
Centro Casillas / Casilla 4048  
Santiago del Chile  
CILE

*Consociatio Internationalis*  
*Studio Juris Canonici Promovendo*  
*Praeses*

*Borghetto 6 - c.p. 2337*  
*CH-6901 LUGANO*